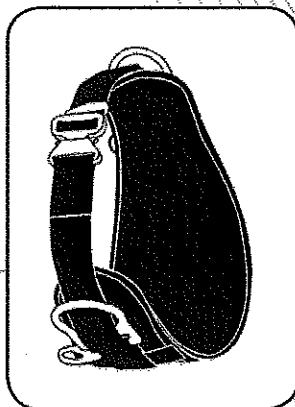


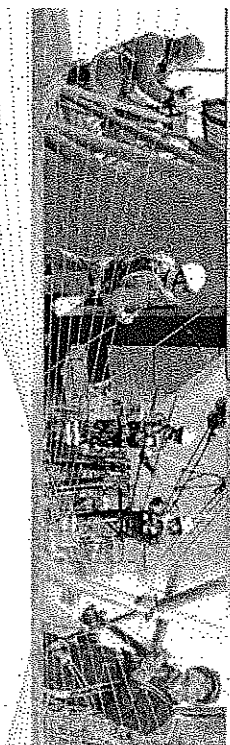
SPERIAN FALL PROTECTION France
35 - 37, rue de la Bidauderie
18100 VIERZON - France

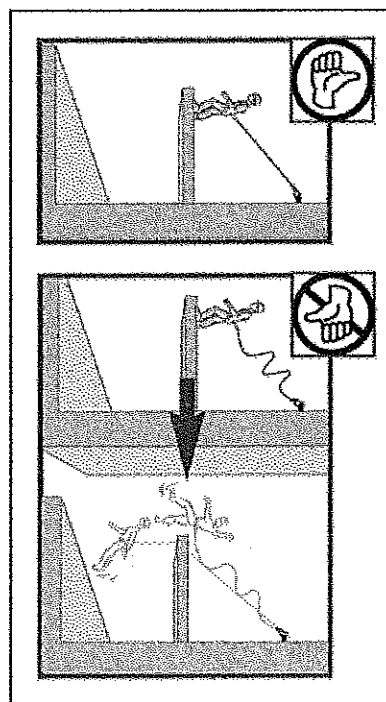
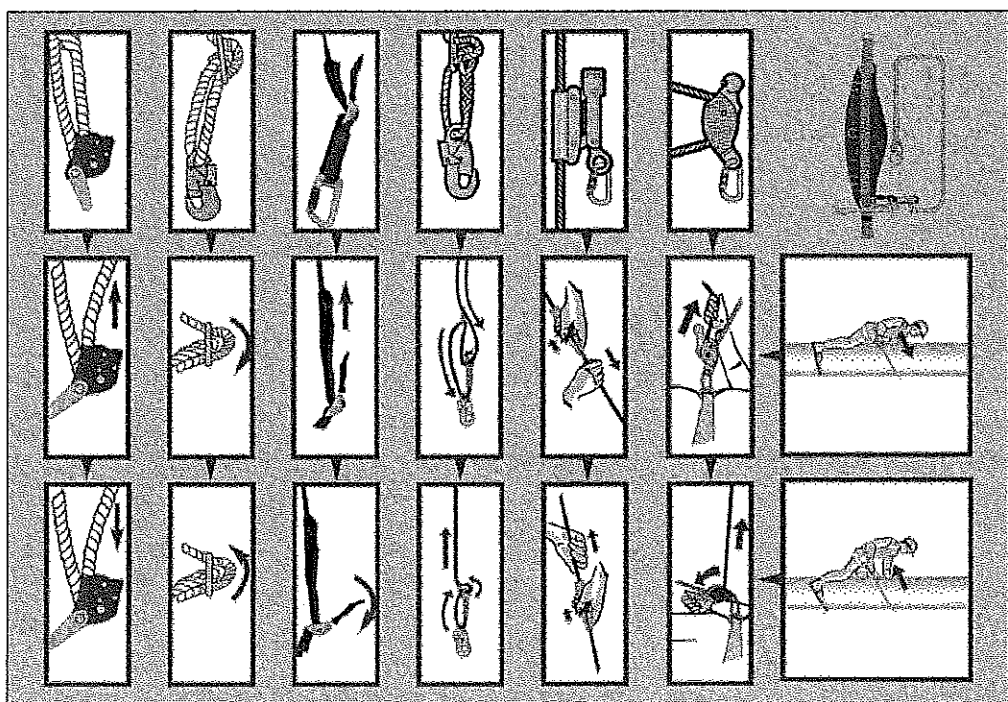
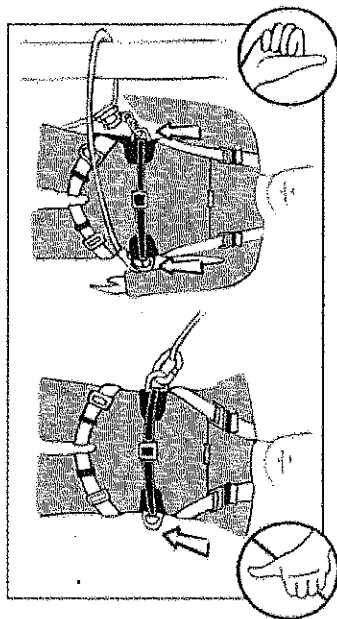
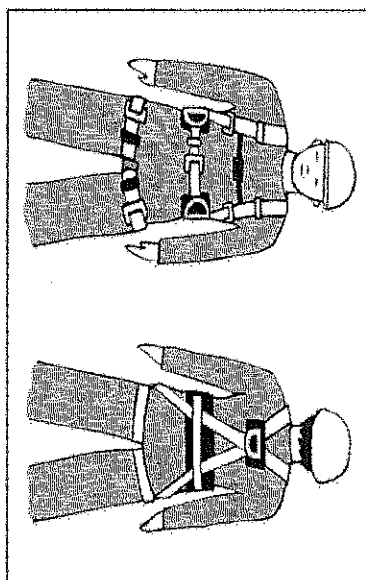
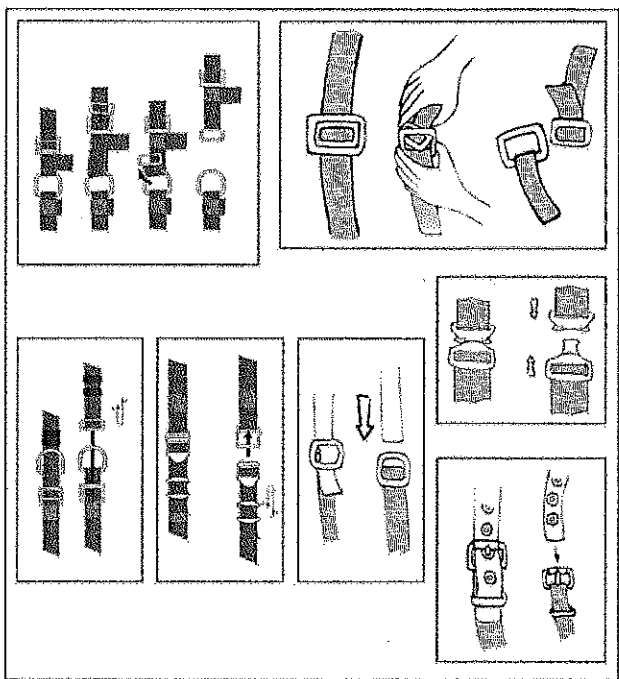
MILLER
by SPERIAN
CE



EN 358

90004210 ind D





CINTURA DI POSIZIONAMENTO CON CORDINO REGOLABILE

Conforme alla norma EN 358:1999.

PUNTI IMPORTANTI

Avete acquistato un dispositivo di protezione individuale (DPI) e vi ringraziamo per la preferenza accordataci. Per poter soddisfare tutte le vostre esigenze in merito a questi prodotti, Vi chiediamo, **PRIMA DELL'UTILIZZO**, di seguire le informazioni contenute nel seguente manuale. Ricordiamo che il non attenersi alle informazioni contenute in questo manuale potrebbe comportare gravi conseguenze. Vi raccomandiamo di rileggere di volta in volta le istruzioni riportate. Inoltre, il fabbricante o il suo mandatario declina ogni responsabilità per qualsiasi uso, metodo di stoccaggio o metodo di manutenzione intrapreso in modo diverso rispetto alle indicazioni riportate in questo manuale.

SE L'ACQUIRENTE NON È L'UTILIZZATORE FINALE, È IMPORTANTE CHE LE ISTRUZIONI VENGANO DATE A CHI LO È.

Nel caso in cui il prodotto fosse commercializzato in un paese diverso dal paese al quale è destinato, per la sicurezza dell'utilizzatore, il rivenditore deve fornire nella lingua del paese d'utilizzo del prodotto:

- ✓ le istruzioni per la manutenzione;
- ✓ le istruzioni per gli esami periodici;
- ✓ le istruzioni relative alle riparazioni;
- ✓ le informazioni supplementari richieste specifiche all'attrezzatura.

Una imbracatura anticaduta è l'unico strumento di contenimento del corpo che sia permesso impiegare in un sistema di arresto di caduta.

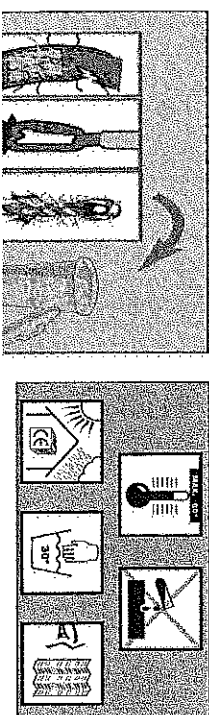
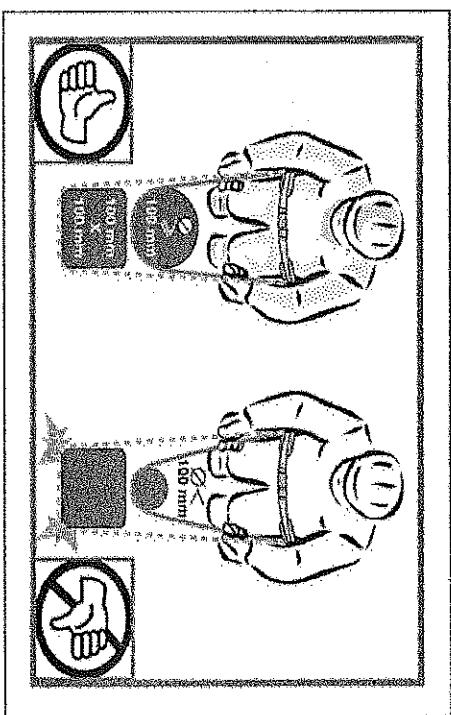
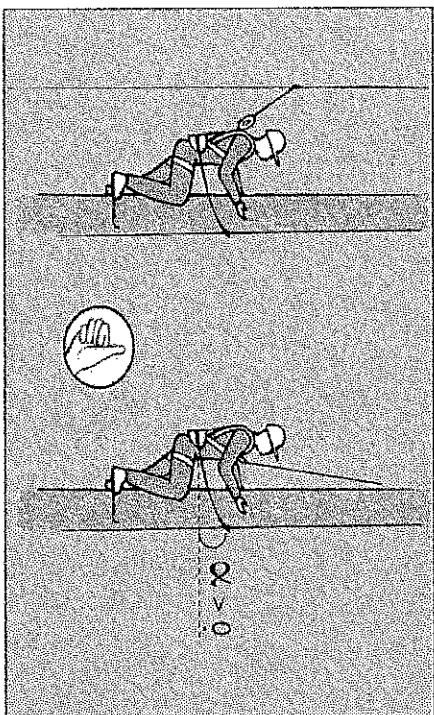
Per essere completamente sicuri, prima dell'uso, è necessario, che le raccomandazioni specifiche di ogni elemento collegato con questo prodotto, come indicato nelle relative

istruzioni siano rispettate, che rispettino la normativa europea applicabile o in mancanza, qualsiasi norma appropriata e che le funzioni di sicurezza non interferiscano tra loro.

Laddove possibile, è vivamente raccomandato di attribuire il dispositivo di protezione individuale ad un unico utilizzatore. Controllate che il dispositivo di protezione individuale che avete acquistato sia compatibile con le istruzioni di tutti gli altri componenti del sistema anticaduta. Durante l'uso proteggere il vostro dispositivo di protezione individuale contro tutti i rischi connessi all'ambiente lavorativo: termici, meccanici, scosse elettriche, contatto con acidi, spigoli vivi, ecc...

ATTENZIONE

Le attività in altezza sono pericolose e possono comportare seri incidenti e ferite. Vi ricordiamo che siete personalmente responsabili nel caso di incidente, ferita o fatalità sia verso voi stessi che verso terzi, durante o in seguito all'uso di uno dei nostri prodotti. L'utilizzazione dei nostri prodotti è riservata a persone competenti che hanno seguito un addestramento adeguato o sotto la responsabilità di un superiore competente. Assicuratevi di essere stati adeguatamente addestrati all'uso di questo dispositivo e che abbiate completamente capito come funziona. Per qualsiasi dubbio, non correte alcun rischio, chiedete consiglio. È requisito indispensabile una buona condizione fisica per intraprendere un lavoro in altezza. Alcune controindicazioni mediche possono nuocere alla sicurezza dell'utilizzatore durante l'impiego normale del DPI e in caso di urgenza, somministrazione di medicinali, problemi cardiaci, vascolari, in caso di dubbio consultare il proprio medico.



CONFORMI ALLA NORMA EN 358:1999

Una cintura di posizionamento è progettata per lavorare in altezza ancorata ad un palo o a strutture simili. Usata con un cordino di posizionamento regolabile, permette di essere posizionati ed avere le mani libere così da poter lavorare. Il cordino regolabile (conforme alla norma EN 358:1999) deve essere utilizzato con un'imbracatura completa di cintura di posizionamento. Non deve essere utilizzato per arrestare cadute. Può rivelarsi necessario completare i sistemi di posizionamento e restare con i dispositivi di protezione contro le cadute da posti elevati di tipo collettivo o individuale (sistemi d'arresto per cadute conformi alla norma EN 363).

USO

- ✓ Allacciare la cintura intorno alla vita chiudendo le fibbie e regolare.
- ✓ Collegare l'estremità del cordino regolabile ad uno dei due dadi (l'elemento regolabile può essere connesso sia al dado sinistro che a quello destro).
- ✓ Far passare il cordino di posizionamento dietro la struttura (palo, tronco, ecc.) e allacciare l'altra estremità del cordino all'altro dado.
- ✓ Prima di arrampicarsi, verificare la funzionalità del sistema di posizionamento.
- ✓ Verificare che la geometria della struttura permetta l'uso del sistema di posizionamento (strutture con piccoli diametri ed angoli smussati).
- ✓ Regolare il cordino per poter lavorare comodamente con entrambe le mani libere.
- ✓ Nel lavoro in posizionamento la regolazione del cordino non deve permettere una caduta libera di una distanza superiore ai 0,5 m.
- ✓ Verificare che il cordino di regolazione sia teso.
- ✓ È necessario usare la cintura con una comoda imbottitura quando il lavoro di posizionamento deve durare a lungo.

- ✓ Durante l'utilizzazione controllare regolarmente gli elementi regolabili e/o di fissaggio.

VERIFICA

Prima d'ogni utilizzo, è consigliabile fare un'approfondita ispezione visiva al fine di accertare l'integrità del DPL nonché di qualsiasi altro elemento che può essergli associato (es.: connettore, cordino...) e di prendere delle disposizioni circa la messa in opera di un eventuale salvataggio in piena sicurezza. In caso di contaminazione del vostro prodotto, consultare il produttore o il suo mandatario. Se avete dei dubbi circa lo stato di sicurezza di un prodotto o se il prodotto è stato utilizzato per fermare una caduta, è essenziale per la vostra sicurezza che sia ritirato dal servizio e che il DPL sia ritirato al produttore o ad un centro di riparazione qualificato per essere verificato o distrutto. Non provate mai a modificare o a riparare una parte del DPL da soli. Solo il produttore od un centro di riparazione autorizzato possono intraprendere queste riparazioni. Dopo un esame approfondito il centro rilascerà o meno un'autorizzazione scritta per riutilizzare il DPL.

Prima dell'utilizzo, controllare il buono stato di:

- ✓ Assenza di qualsiasi principio di rottura della cinghia.
- ✓ Assenza di qualsiasi deformazione dei dadi.
- ✓ Il buon funzionamento dei connettori.
- ✓ L'integrità degli occhielli di connessione.
- ✓ Le buone condizioni degli elementi metallici.
- ✓ Cordino regolabile:
- ✓ Assenza di qualsiasi principio di rottura della corda.
- ✓ Assenza di qualsiasi deformazione delle redance.
- ✓ L'integrità degli occhielli di connessione.
- ✓ Assenza di ogni deterioramento (strappi, usura, bruciature etc.) della corda o della cinghia.
- ✓ Assenza di ogni deformazione od usura dei connettori.

- ✓ Il buon funzionamento dei dispositivi di regolazione.
 - ✓ Il buon funzionamento dei connettori.
- In caso di dubbio, interrompere immediatamente l'uso del DPL.

ALTEZZA LIBERA

Se esiste un rischio di caduta o se l'ancoraggio può essere effettuato solamente al di sotto del punto di aggancio dell'imbracatura, è assolutamente necessario utilizzare un cordino munito di un assorbitore di energia. Verificare prima di qualsiasi utilizzazione di un assorbitore di energia integrato a un cordino, l'esistenza di un'altezza libera minima necessaria sotto i piedi dell'utilizzatore, al fine di evitare qualsiasi collisione con la struttura o con il suolo. Con una massa di 100 kg e una situazione di fattore di caduta due (caso più sfavorevole), l'altezza libera D è costituita da una distanza di arresto H (2L+1,75 mt) più una distanza supplementare di 1 mt, dove L lunghezza (cordino + assorbitore di energia). Es.: per un cordino munito di assorbitore di energia dove L=2 mt, l'altezza libera minima D=6,75 mt.

ESAME PERIODICO

Queste istruzioni vanno conservate con il prodotto. Completare la scheda identificativa inserendo le informazioni della notazione. Questo esame periodico di verifica dell'efficacia e della resistenza dell'attrezzatura è indispensabile al fine di garantire la sicurezza dell'utilizzatore. Questo DPL deve essere esaminato almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona autorizzata. Il controllo deve essere registrato sulla scheda identificativa allegata. La frequenza dell'esame deve essere aumentata in funzione della normativa in vigore, in caso di un utilizzo intensivo o in condizioni ambientali difficili.

La leggibilità delle marcature del prodotto dovrà essere verificata.

DURATA DI VITA

Si stima la durata di vita massima del DPL a dominante tessile a 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Tuttavia i seguenti fattori possono ridurre la performance del prodotto e la

durata di vita: cattivo stoccaggio, utilizzo incorretto, arresto di una caduta, deformazione meccanica, contatto con dei prodotti chimici (acidi e basici), esposizione ad importanti fonti di calore > 60°C.

PUNTO D'ANCORAGGIO

Utilizzare se possibile ancora strutturali (conformemente all'EN 795), cioè degli elementi fissati in modo durevole su una struttura (muro, palo...).

Verificare in ogni caso il punto di ancoraggio:

- ✓ Abbia una resistenza minima di 10 kN.
- ✓ Sia posto al di sopra dell'operatore (cf. 10)
- ✓ Si trovi nell'asse verticale del piano di lavoro (angolo max ± 30°).
- ✓ Si adatti perfettamente al dispositivo d'attacco dell'attrezzatura
- ✓ Non presenti spigoli taglienti

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Una buona manutenzione nonché uno stoccaggio adeguato del DPL prolungheranno la vita del vostro prodotto sempre garantendo la vostra sicurezza.

Rispettare rigorosamente queste raccomandazioni:

- ✓ L'imbracatura deve essere pulita con acqua e sapone neutro. Non usare mai acidi, solventi o nulla di simile.
- ✓ Lasciatela asciugare naturalmente in un posto ben ventilato, lontano da fonti di calore. Tenete l'imbracatura al riparo dall'umidità e dai raggi ultravioletti.
- ✓ Conservatela in ambienti non eccessivamente caldi o freddi e lontano da esalazioni corrosive.

MOSCHETTONE

Connettore conforme alla norma EN 362

- ✓ Quando il moschettone deve essere fissato ad un punto d'ancoraggio, controllare che vengano rispettate le istruzioni riportate nel paragrafo "PUNTO D'ANCORAGGIO".

È altresì possibile utilizzare un anello della cinghia (EN 795) o una pinza d'ancoraggio (EN 362) per attaccarsi al punto d'ancoraggio.

ATTENZIONE:

Il moschettone è un elemento essenziale per la propria sicurezza.

Raccomandiamo inoltre:

- ✓ Che il connettore sia attribuito, laddove possibile, ad un unico utilizzatore,
- ✓ controllare, prima di ogni utilizzo, che il moschettone non abbia nessun segno d'usura o deformazione e verificare inoltre il buon funzionamento del sistema di chiusura,
- ✓ che non sia fissato e ritirato più volte durante una giornata di lavoro se possiede una chiusura manuale.

ALLO STESSO MODO, SE IL MOSCHETTONE È STATO USATO PER FERMARE UNA CADUTA, È ESSENZIALE PER RAGIONI DI SICUREZZA RESTITUIRLO PER CONTROLLI.



TRASPORTO

Durante il trasporto, controllare che il vostro DPI sia sistemato al riparo da ogni fonte di calore, umidità, ambiente corrosivo, raggi ultravioletti, ecc...

IMBALLAGGIO

Questa cintura/cordino di regolazione viene venduta in un imballaggio di plastica a tenuta stagna, in materiale impuntrescibile, accompagnata dalle istruzioni.

SIGNIFICATO DELLA MARCATURA

- ✓ Il nome, il marchio commerciale o ogni altro mezzo per identificare il produttore o il fornitore
- ✓ Il riferimento del prodotto
- ✓ La descrizione del prodotto e le dimensioni
- ✓ Il materiale/i delle principali fibre sintetiche utilizzate nella costruzione dell'attrezzatura
- ✓ La data di fabbricazione (settimana/anno)
- ✓ Il numero di lotto o il numero di serie
- ✓ EN xxx: xxxx: numero delle norme europee di conformità e anno
- ✓  0333: il logo CE seguito dal n° dell'organismo di certificazione che si occupa del controllo della produzione
- ✓ : il simbolo standardizzato che indica all'utilizzatore di leggere le istruzioni

